

EWALD DEMEYERE
CLAVECIN ·
KLAVECIMBEL

*“L’ART DE LA VARIATION ·
DE VARIATIEKUNST”*

26 APR. '17

CHAPELLE PROTESTANTE ·
PROTESTANTSE KAPEL

“After silence, that which comes nearest to expressing
the inexpressible is music.”

« Après le silence, ce qui exprime le mieux l'inexprimable
est la musique. »

“Na de stilte komt muziek het dichtst bij het verwoorden
van het onuitsprekelijke.”

Aldous Huxley, *Music at Night*, 1931

Programme · Programma, p. 2

Clé d'écoute, p. 3

Toelichting, p. 5

Biographie · Biografie, p. 7

EWALD DEMEYERE

CLAVECIN · KLAVECIMBEL

“L’art de la variation · De variatiekunst”

JOHN MUNDAY ca. 1555 - 1630
Goe from my Window

WILLIAM BYRD ca. 1540 - 1623
Variatio

JOHANN JACOB FROBERGER 1616-1667
Partita auff die Maÿerin, FbWV 606

CARL PHILIPP EMANUEL BACH 1714-1788
12 Variationen über die Folie d’Espagne, en ré mineur · in d, Wq 118/9 (1778)

pause · pauze

JOHANN SEBASTIAN BACH 1685-1750
Aria variata alla Maniera italiana, en la mineur · in a, BWV 989

JOHANN BERNHARD BACH 1676-1749
Ciacona, en sol majeur · in G, BWV Anh. 84

WOLFGANG AMADEUS MOZART 1756-1791
Variationen über “Ah ! Vous dirai-je, maman”, en sol majeur · in C, KV 265 (1782)

21:30
fin du concert · einde van het concert

clavecin · klavecimbel: Augusto Bonza, Milano, 2003,
d’après · naar Henri Hensch, Paris, 1736

avec le soutien de · met de steun van



brussel



Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

LA VARIATION COMME SOURCE INÉPUISABLE D'INSPIRATION

La *variation* est une forme musicale basée sur le principe de la répétition, où un thème généralement simple est répété plusieurs fois avec différentes modifications, le thème original restant reconnaissable. On retrouve la technique de la variation à toutes les époques et dans les genres les plus divers, tantôt comme un simple jeu d'ornementation, tantôt comme un élément structurel plus strict. Le chant grégorien témoigne déjà de la présence de variations, mais ce n'est qu'à partir du XVI^e siècle que l'on trouve le type formel de la variation dans la musique instrumentale. On parle généralement de « thème avec variations », mais l'on utilise plus spécifiquement, selon le pays d'où provient la musique, les termes *partita*, *passamezzo*, *ground*, *chaconne*, *passacaille*, *ricercare*, *canzone*, etc. Avec ce récital, Ewald Demeyere nous offre un aperçu de la façon dont les compositeurs pour clavier ont traité le genre à travers les siècles.

À la fin du XVI^e et au début du XVII^e siècle, la musique pour clavier est florissante en Angleterre, ce qui va de pair avec une grande popularité des variations sur des danses et des mélodies populaires. L'histoire retiendra les compositeurs de cette musique, parmi lesquels John Munday et William Byrd, que nous entendrons ce soir, sous le nom de « virginalistes anglais ». Une bonne part de cette musique est rassemblée dans le *Fitzwilliam Virginal Book*, la plus vaste collection de musique anglaise pour clavier de la fin du XVI^e et du début du XVII^e siècle. Le manuscrit fut vraisemblablement compilé par le compositeur Francis Tregian (1574-1619). Après de nombreuses pérégrinations, il tomba entre les mains de Richard FitzWilliam (1745-1816), qui en fit don au Musée Fitzwilliam à Cambridge, qu'il avait fondé en 1816, où il se trouve encore aujourd'hui. Le *Fitzwilliam Virginal Book* contient 297 airs, variations, fantaisies, toccatas, pavanés, gaillardes, allemandes et courantes. Nous entendrons ce soir deux magnifiques séries de variations de John Munday et de William Byrd : la pièce de Munday est basée sur une

chanson anglaise en cinq strophes, connue depuis le XVI^e siècle, qui commence avec ces mots : « *Go from my window, my love, my dove, / Go from my window, my dear, / For the wind is in the west and the cuckoo's in his nest, / And you can't have a lodging here.* »

Au Sud de l'Allemagne, nous rencontrons Johann Jacob Froberger au XVII^e siècle, qui étudia avec Frescobaldi à Rome et voyagea beaucoup avant de rejoindre la cour impériale à Vienne. Comme son maître, il utilisa la variation dans les formes instrumentales les plus diverses. Sa série de variations la plus célèbre, la *Partita auff die Maÿerin*, a été publiée comme *Suite n° 6* et se compose de six partitas, parmi lesquelles la mélodie apparaît le plus clairement dans la première et la cinquième. Après les partitas figurent la *Courant sopra Maÿrin* accompagnée de son double et la *Saraband sopra Maÿrin*.

Dans la première moitié du XVIII^e siècle, c'est principalement Johann Sebastian Bach et George Frideric Handel qui portèrent l'art de la variation à de nouveaux sommets. Mais arrêtons-nous d'abord sur Johann Bernhard Bach, l'un des nombreux descendants

de la dynastie Bach, qui n'avait pas dix ans de plus que Johann Sebastian. Johann Bernhard fut notamment actif à Eisenach comme organiste de la ville et claveciniste dans l'orchestre de la cour. Johann Sebastian le connaissait et copia même cinq de ses suites pour orchestre pour son Collegium Musicum à Leipzig, ce qui démontre l'estime en laquelle il tenait son parent. La charmante *Ciaccona* au programme de ce récital fut longtemps attribuée à Johann Sebastian – d'où le numéro de catalogue BWV –, mais semble bien être de la main de Johann Bernhard. Elle est basée sur le même schéma que les *Variations Goldberg*, tout en possédant des proportions bien moins monumentales.

Johann Sebastian Bach écrit des variations dans presque tous les genres. La façon dont il a élargi les possibilités du choral varié en particulier est unique : pensons aux *Variations canoniques sur « Vom Himmel hoch »*, BWV 769. Les *Variations Goldberg*, BWV 989 susmentionnées constituent également un chef-d'œuvre de l'art de la variation. L'*Aria variata alla Maniera italiana*, BWV 989, un thème avec dix variations, est une œuvre de jeunesse composée avant 1710 dans laquelle la main du maître est reconnaissable. On y trouve un mélange d'éléments issus du style italien d'un côté et, de l'autre, de la partita avec variations du Sud de l'Allemagne, dans l'esprit de Pachelbel. Dans cette musique, le principe de la variation s'applique plus à l'harmonie qu'à la mélodie. Certaines variations comportent des indications de tempo et chaque variation est composée de deux parties répétées. Comme dans les *Variations Goldberg*, Bach reprend le thème d'ouverture à la fin, achevant l'œuvre ainsi.

À partir du milieu du XVIII^e siècle, l'importance de la variation mélodique ne fit que croître. Le changement de

style est très perceptible chez Carl Philipp Emanuel Bach, qui choisit bientôt la variation mélodique sur une *arietta* plutôt que la variation traditionnelle sur un thème de basse. Les géniales *Variations sur la Folie d'Espagne en ré mineur*, Wq 118/9 (1778) en sont un excellent exemple. Elles appartiennent, ainsi que l'*Arioso en la majeur*, à ses dernières séries de variations, les plus importantes. Les *Douze Variations* forment, au sein de l'ancien schéma de variations, une série particulièrement riche en couleurs et en contrastes, avec des changements de mesure et de tempo, des imitations, des passages dans le style de la toccata, de l'ouverture à la française, etc., en conformité avec l'*Empfindsamer Stil* (style sensible), un courant du milieu du XVIII^e siècle dont Carl Philipp Emanuel Bach est peut-être le représentant le plus important.

Avec Mozart, nous sommes en pleine période classique et achevons notre panorama chronologique. À partir de là, le clavecin s'effaça au profit du piano. Mozart écrivit de très nombreuses œuvres dans le genre de la variation, dont certaines conviennent parfaitement au clavecin. Contrairement à son contemporain Joseph Haydn, qui concevait pour ses variations un thème détaillé suivi de quelques variations seulement, Mozart composa de longues séries de variations sur des thèmes relativement simples. Ce sont souvent des variations de caractères, marquées par la prédominance de l'aspect mélodique et ornementé et par des contrastes, tel majeur-mineur ou un *adagio* suivi par un *finale* plus rapide. Mozart écrivit ses brillantes *Variations*, KV 265 en 1782 sur la chanson française *Ah ! Vous dirai-je, maman*. Malgré le large développement aux nombreux ornements, le thème populaire reste toujours reconnaissable.

DE VARIATIE ALS BRON VAN GRENZELOZE INSPIRATIE

De *variatie* is een muzikale vorm gebaseerd op het principe van de herhaling: een meestal eenvoudig thema wordt meermaals herhaald, met allerlei veranderingen, terwijl het originele thema steeds herkenbaar blijft. Je vindt de techniek van de variatie in alle muzikale tijdperken terug en in de meest diverse genres, nu eens als een eenvoudig spel van versieringen, dan weer als een strikter structurerend element. Al getuigt reeds het gregoriaans van de aanwezigheid van variaties, het is pas vanaf de 16e eeuw dat men in de instrumentale muziek het formele type van de variatie terugvindt. Algemeen spreekt men dan van 'thema met variaties', maar meer specifiek gebruikt men, afhankelijk van het land waaruit de muziek stamt, termen als *partita*, *passamezzo*, *ground*, *chaconne*, *passacaille*, *ricercare*, *canzone* enz. Met dit recital wil Ewald Demeyere een overzicht geven van hoe klaviercomponisten door de eeuwen heen omgingen met het genre.

In de late 16e en vroege 17e eeuw krijgen we in Engeland een bloei van de klaviermuziek, die gepaard ging met een grote populariteit van variaties op dansen en volksmelodieën. De componisten van deze muziek, waaronder John Munday en William Byrd die vanavond op het programma staan, gingen later de geschiedenis in als Engelse virginalisten. Veel van hun muziek treffen we aan in het *Fitzwilliam Virginal Book*, de omvangrijkste collectie Engelse klaviermuziek uit de late 16e en vroege 17e eeuw. Vermoedelijk werd het handschrift door de componist Francis Tregian (1574-1619) samengesteld. Na vele omzwervingen kwam het terecht bij Richard Fitzwilliam (1745-1816), die het schonk aan het door hem in 1816 opgerichte Fitzwilliam Museum in Cambridge, waar het zich tot op heden bevindt. Het *Fitzwilliam Virginal Book* bevat 297 airs, variaties, fantasia's, toccata's, pavanen, galliarden, allemandes en courantes. Van John Munday en William Byrd horen we twee schitterende variatiereeksen. Munday's stuk is gebaseerd op een vijfstrofig Engels lied dat sinds de 16e eeuw

bekend is en als volgt begint: "Go from my window, my love, my dove, / Go from my window, my dear, / For the wind is in the west and the cuckoo's in his nest, / And you can't have a lodging here."

In Zuid-Duitsland treffen we in de 17e eeuw Johann Jacob Froberger aan, die bij Frescobaldi in Rome studeerde en veel reisde alvorens het keizerlijke hof in Wenen te vervoegen. Net als zijn leermeester gebruikt hij de variatie in de meest diverse instrumentale vormen. Zijn beroemdste variatiereeks, de *Partita "auff die Mayerin"*, werd als *Suite nr. 6* uitgegeven en bestaat uit zes partita's, waarbij de zangerige melodie het duidelijkst naar voren komt in de eerste en de vijfde partita. Na de partita's volgen nog de *Courant sopra Mayrin* met haar *double*, en de *Sarabande sopra Mayrin*.

In de eerste helft van de 18e eeuw zijn het vooral Johann Sebastian Bach en George Frideric Händel die de variatiekunst tot een nieuw hoogtepunt brachten. Maar eerst staan we nog even stil bij Johann Bernhard Bach, een van de zovele muzikale telgen uit de Bach-dynastie, die nog geen tien

jaar ouder was dan Johann Sebastian. Johann Bernhard was onder meer actief in Eisenach, als stadsorganist en als klavecijnist in het hoforkest. Johann Sebastian kende hem en kopieerde zelfs vijf van diens orkestsuites voor zijn Collegium Musicum in Leipzig, wat getuigt van zijn waardering voor zijn achterneef. De charmante *Ciacona* die op dit recital wordt gespeeld, werd lang aan Johann Sebastian toegeschreven – vandaar het BWV-nummer – maar blijkt van de hand van Johann Bernhard te zijn. Ze is gebaseerd op hetzelfde schema dat aan de basis lag van J.S. Bachs *Goldbergvariaties*, maar neemt niet zo'n monumentale proporties aan.

Johann Sebastian Bach schreef variaties in bijna alle genres. Vooral de manier waarop hij de mogelijkheden van het gevarieerde koraal uitbreidde, is uniek; we denken hierbij aan de *Canonische variaties "Vom Himmel hoch"*, BWV 769. Ook de bovenvermelde *Goldbergvariaties*, BWV 988 vormen een meesterwerk van de variatiekunst. Bachs *Aria variata alla Maniera italiana*, BWV 989, een thema met tien variaties, is een jeugdwerk van vóór 1710 waarin al duidelijk de hand van de grootmeester herkenbaar is. We vinden er een mengeling terug van elementen uit de Italiaanse stijl enerzijds, en de partita met variaties uit Zuid-Duitsland in de geest van Johann Pachelbel anderzijds. Het variatieprincipe betreft in deze muziek meer de harmonie dan de melodie. Sommige variaties bevatten tempo-aanduidingen, en elke variatie bestaat uit twee delen die herhaald worden. Net als in zijn *Goldbergvariaties* herneemt Bach op het einde het beginthema, en sluit zo het werk af.

Vanaf het midden van de 18e eeuw nam het belang van de melodische variatie steeds toe. De verandering in stijl is zeer merkbaar bij Carl Philipp

Emanuel Bach, die al snel de melodische variatie op een arietta verkoos boven de traditionele variatie op een basthema. Een voorbeeld hiervan zijn de geniale *Variaties op Folie d'Espagne, in d, Wq 118/19* (1778). Ze behoren samen met zijn *Arioso in A* tot zijn laatste en belangrijkste variatiereeksen. De 12 *Variaties* vormen binnen het kader van het aloude variatieschema een bijzonder kleurrijke en contrastrijke reeks, met veranderingen in metrum en tempo, imitaties, toccata-stijl, Franse ouvertuurstijl etc. Dit komt overeen met de zogenaamde *Empfindsame Stil* (gevoelige stijl), een stroming midden 18e eeuw waarvan C.Ph.E. Bach wellicht de belangrijkste vertegenwoordiger was.

Met Mozart zitten we volop in de klassieke periode en eindigen we ons chronologisch overzicht. Vanaf dan nam in de klaviermuziek het klavecimbel immers afscheid ten voordele van de piano. Mozart schreef heel veel werken in het genre van de variatie, waarvan sommige ook op het klavecimbel perfect tot hun recht komen. In tegenstelling tot zijn tijdgenoot Joseph Haydn, die voor zijn variaties een uitvoerig en gedetailleerd thema bedacht, gevolgd door slechts enkele variaties, componeerde Mozart eerder lange reeksen op relatief eenvoudige thema's. Het gaat vaak om karaktervariaties, die gekenmerkt worden door het overwicht van het melodische en versierde aspect, en door contrasten, zoals majeur-mineur of een adagio gevolgd door een snellere finale. Mozart schreef in 1782 zijn briljante *Variaties, KV 265* op het Franse lied *Ah ! Vous dirai-je, maman*, bij ons bekend als *Altijd is Kortjakje ziek*. Ondanks de uitvoerige uitwerking met talrijke versieringen, blijft het populaire thema steeds herkenbaar.



Ewald Demeyere © Hans Morren

EWALD DEMEYERE

CLAVECIN · KLAVECIMBEL

FR Le claveciniste Ewald Demeyere a étudié au Koninklijk Muziekconservatorium Antwerpen où il enseigne aujourd'hui le clavecin et le contrepoint. Il a notamment collaboré avec des musiciens de chambre tels que Barthold Kuijken et Vinciane Baudhuin (Duo Capricornus). En juillet 2004, il a été l'invité d'honneur du Festival Musica Antiqua Brugge. En 2007, il a fondé l'orchestre baroque Bach Concentus, qui est régulièrement en tournée en Belgique, en Italie et en Espagne. En 2009, Ewald Demeyere devient Docteur de l'Université Antwerpen et de l'Artesis Hogeschool Antwerpen, suite à sa soutenance de thèse sur *L'Art de la fugue* de Bach. En 2013, il a été membre du jury du concours international de clavecin Paola Bernardi

de Bologne. Sa vaste discographie comprend de la musique de la famille Bach (certains enregistrements ont été réalisés en collaboration avec Barthold Kuijken), Fiocco, D. Scarlatti et Arne. En 2011 et 2013, il a enregistré pour le label Challenge Classics des CD en solo : *18th-Century Flemish Harpsichord Music* et *Tears: Harpsichord Laments from the Seventeenth Century*. Il a récemment sorti avec le Bach Concentus un CD autour de Georg Philipp Telemann (Challenge Classics, 2015).

NL Klavecijnist Ewald Demeyere studeerde aan het Koninklijk Muziekconservatorium Antwerpen, waar hij thans klavecimbel en contrapunt onderwijst. In kamermuziekverband werkt hij onder anderen samen met Barthold Kuijken en Vinciane Baudhuin (Duo Capricornus). In juli 2004 was hij festivalster van Musica Antiqua Brugge. In 2007 richtte hij het barokorkest Bach Concentus op, dat regelmatig tournees verzorgt in België, Italië en Spanje. In 2009 behaalde Ewald Demeyere de graad van Doctor in de Kunsten aan de Universiteit Antwerpen en de Artesis Hogeschool Antwerpen met een proefschrift over Bachs *Kunst der Fuge*. In 2013 was hij jurylid van de internationale klavecimbelwedstrijd Paola Bernardi in Bologna. Zijn uitgebreide discografie omvat muziek van de Bach-familie (sommige opnames met medewerking van Barthold Kuijken), Fiocco, D. Scarlatti en Arne. In 2011 en 2013 verschenen bij Challenge Classics de solo-cd's *18th-Century Flemish Harpsichord Music* en *Tears: Harpsichord Laments from the Seventeenth Century*. Recentelijk bracht hij met Bach Concentus een cd uit rond Georg Philipp Telemann (Challenge Classics, 2015).

NOUS REMERCIONS NOS BOZAR PATRONS POUR LEUR SOUTIEN PRÉCIEUX

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Bernard Boon Falleur • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur et Madame Jean-Charles Charki • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzius • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Vicomte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Mevrouw Philippe Declercq • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Deseille • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur et Madame Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Monique Fritz • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Madame Bernard Guttman • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspelslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarcz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Mevrouw Hilde Laga • Madame Brigitte de Laubarede • Comte et Comtesse Yvan de Launoit • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • De heer en Mevrouw Paul Lievevrouw - Van der Wee • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels - Osterrieth

WIJ DANKEN ONZE BOZAR PATRONS VOOR HUN TROUWE STEUN

• De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Monsieur Hervé Ollagnier • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Monsieur Peter Henrich • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piqueray • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acree • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Mevrouw Anne-Marie Saquet • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Monsieur Gilbert Tornel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • De heer Marc Vandecandelaere • De heren Pascal van der Kelen en Patrick Haemelinck • Monsieur et Madame Bruno Vanderschelden • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleveigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen •

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - Membership@bozar.be

YOUNG PATRONS

Monsieur Ludovic d'Auria • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Monsieur et Madame Amaury de Harlez • Monsieur José de Pierpont • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Madame Elozi Lomponda • De heer Stéphane Nerinckx • Madame Constance Nguyen • Monsieur Rahim Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • De heer Alexander Tanghe • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Valentine van Rijckevorsel • Madame Sarah Zucker

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre des Finances · Diensten van de Minister van Financiën

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinett des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisbon · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires médias · Media partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners

BOZAR

EXPO PHOTO

MUSIC

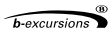
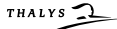


Fondations · Stichtingen · Foundations

FOUNDATION



Partenaires promotionnels · Promotiepartners



Fournisseur officiel Officiële leverancier

Grether's Pastilles

Corporate Patrons

ABN AMRO · EDMOND DE ROTHSHILD (EUROPE) · BIRD & BIRD · EDF LUMINUS · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV ·

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - Membership@bozar.be

BO ZAR

Vous avez aimé ce concert ?
Commandez dès à présent votre abonnement « Récitals à la Chapelle »
pour la saison 2017-2018.

Enthousiast over dit concert?
Neem nu een abonnement 'Recitals in de Kapel' voor het seizoen 2017-2018.

03.10.2017 · 20:00

Mar · Din · PRT

Justin Taylor, piano-forte, clavecin ·
pianoforte, klavecimbel

**Des sautereaux aux petits marteaux
Premier Prix International
Competition Musica Antiqua Bruges
2015 · Eerste prijs Internationale
Wedstrijd Musica Antiqua Brugge
2015**

Œuvres de · Werken van Johann
Sebastian Bach, Jean-Philippe
Rameau, Claude-Bénigne Balbastre,
Josse Boutmy, Wolfgang Amadeus
Mozart

Coprésentation · Copresentatie: MAFestival

14.11.2017 · 20:00

Mar · Din · PRT

Jean-Luc Ho, clavecin · klavecimbel

Œuvres de · Werken van Henry Purcell

Coprod.: Organisatie Oude Muziek Utrecht

22.02.2018 · 20:00

Jeu · Don · PRT

Ton Koopman, Tini Mathot, clavecin ·
klavecimbel

Œuvres de · Werken van François
Couperin, Louis Couperin, Wolfgang
Amadeus Mozart, Carl Philipp Emanuel
Bach, Johann Sebastian Bach, Wilhelm
Friedemann Bach

11.04.2018 · 20:00

Mer · Woe · EXPO

Eduardo Egüez, guitare baroque, luth ·
barokgitaar, luit

Œuvres de · Werken van Luis Milan,
Luys de Narváez, Esteban Daça,
Alonso Mudarra, Santiago de Murcia,
Gaspar Sanz

Dans le cadre de l'exposition *Silence sur la toile
- La nature morte espagnole (XVII^e-XX^e siècle)*

· In het kader van de tentoonstelling *Stilte op
doek - Het Spaanse stilleven (17de-20ste eeuw)*

Consultez la brochure Abonnements '17-'18 disponible sur ·
Raadpleeg de brochure Abonnementen '17-'18 die te vinden is op
www.bozar.be/subscriptions1718